



## "Jagd 2020 in Graubünden. Wo löse ich das Patent?"

### Wichtige Hinweise!

Jagdpatente können an den organisierten Patentverkäufen im Bündner Naturmuseum bzw. bei der Wildhut auch bargeldlos per Debitkarten wie MaestroCard, PostCard und per Kreditkarten wie MasterCard, VisaCard, sowie per TWINT bezahlt werden.

Vorbehalten bleiben Änderungen von Schutzmassnahmen des BAG zur Corona-Covid 19-Situation.

Waffenkontrollen sind bei der Wildhut organisiert (vgl. nachfolgende Pläne). Beim Bündner Naturmuseum sind Patentbezüge möglich, jedoch keine Waffenkontrollen.

Anmeldungen zur Sonderjagd müssen gleichzeitig mit dem Patentbezug erfolgen. Nachmeldungen oder Änderungen von Regionen sind nach dem Patentbezug nicht mehr möglich.

1. Wer im Kanton Graubünden jagen will, braucht ein Patent. Zum Bezug sind vorzuweisen:
  - ein gültiger Personalausweis,
  - das Jagdpatentbüchlein,
  - **der Ausweis über die gesetzliche Haftpflichtversicherung**, und
  - das Formular mit der persönlich unterzeichneten Bestätigung, dass keine Verweigerungsgründe gemäss Artikel 7 KJG vorliegen, die Jagdwaffe persönlich eingeschossen wurde, und für Bündner, dass der **steuerrechtliche** Wohnsitz seit drei aufeinander folgenden Monaten im Kanton Graubünden ist.
2. Die Patente für die Hoch-, Niederjagd und den Steinwildhegeabschuss **2020** können **ab Mittwoch, 19. August** wie folgt gelöst werden:
  - im Bündner Naturmuseum (BNM), Masanserstrasse 31, 7000 Chur ansonsten **von Dienstag bis Samstag: 10.00-17.00 Uhr** und
  - in den Jagdbezirken bei der Wildhut gemäss den nachfolgend aufgeführten Ausgabeplänen, im Verhinderungsfalle nach telefonischer Vereinbarung **zu Bürozeiten**.
3. Die Jagdpatentgebühren sind gleich geblieben wie im letzten Jahr. Sie richten sich nach wie vor nach dem Regierungsbeschluss vom 25. Juni 2019, Protokoll Nr. 468. Sie betragen:  
z.B. für Schweizer und niedergelassene Ausländer mit Wohnsitz im Kanton für die Hochjagd Fr. 760.– und für die Niederjagd Fr. 285.–. Die Kanzleigebühr beträgt: Fr. 20.–.  
Die Gebühren für die übrigen Kategorien sind im erwähnten Regierungsbeschluss aufgeführt.
4. Gästekarten ab 5. September 2020 (JBV 2020, Art. 51 Abs. 2, Anhang 7)  
Gästekarten können bei jeder Patentausgabestelle wie folgt gelöst werden: vom 19. August bis und mit 2. September 2020 während den publizierten Ausgabezeiten und vom 14. bis und mit 18. September 2020 im Bündner Naturmuseum, sowie nach telefonischer Voranmeldung während den Bürozeiten bei der Wildhut. Die Gästekarte wird vom Gastgeber gelöst. Dieser muss im Besitze eines gültigen Hochjagdpatentes 2020 sein. Beim Lösen der Gästekarte muss der Gastgeber nebst seinem Hochjagdpatent folgende Unterlagen des Jagdgastes vorweisen:
  - Kopie eines gültigen Personalausweises
  - ausgefülltes und **unterschiedenes** Bestätigungsformular für Jagdgäste im **Original**
  - Angabe der vereinbarten Jagdtage (**Datum**)
  - Kopie des Ausweises über eine in einem Schweizer Kanton abgelegte Jagdprüfung
  - Kopie des gültigen Versicherungsausweises.

Die gesetzlichen Grundlagen und der Ablauf des Bezugs einer Gästekarte sind im Anhang 7 der Jagdbetriebsvorschriften zusammengefasst.

## "Chatscha 2020 en il Grischun. Nua poss jau retrair la patentà?"

### Infurmaziuns impurtantas!

A chaschun da la vendita da patentas organisada en il museum da la natira dal Grischun u tar ils organs da surveglianza da chatscha pon las patentas da chatscha vegnir cumpradas e pajadas ins cun cartas da debit sco MaestroCard u PostCard ubain cun cartas da credit sco MasterCard u VisaCard sco er cun TWINT.

Resalvadas restan midadas da mesiras da protecziun dal UFSP en connex cun la situaziun dal coronavirus (COVID-19).

Las controllas da las armas èn organisadas tar ils organs da surveglianza da chatscha (cf. ils plans d'emissiun qua sutvart). En il museum da la natira dal Grischun èsi pussaivel da retrair patentas, ma betg da laschar controllar las armas.

**Annunzias per la chatscha speziala ston vegnir fatgas il medem mument sco la retratga da la patentà. Annunzias posteriuras u midadas da regiuns na pon betg pli vegnir fatgas suenter la retratga da la patentà.**

1. Tgi che vul ir a chatscha en il chantun Grischun, dovra ina patentà. Per retrair la patentà ston vegnir preschentads:
  - in document d'identità valaivel,
  - il cudeschet per las patentas da chatscha,
  - **il mussament davart l'assicuranza da responsabladad prescritta**, sco er
  - il formular cun la conferma suttascritta persunalmain ch'i na sajan avant maun nagins motifs da refusa tenor l'artitgel 7 LCC, che l'arma da chatscha saja vegnida regulada persunalmain e – per Grischunas e per Grischuns – ch'il domicil fiscal saja dapi trais mais successivs en il chantun Grischun.
2. Las patentas per la chatscha auta e bassa sco er per la chatscha da tgira sin capricorns **2020** pon vegnir retratgas **a partir da merculdi, ils 19 d'avust** sco suonda:
  - al museum da la natira dal Grischun, Masanserstrasse 31, 7000 Cuira, uschiglio **da mardi fin sonda, da las 10.00 fin las 17.00** e
  - en ils districts da chatscha tar ils organs da surveglianza da chatscha tenor ils plans d'emissiun menziunads qua sutvart, en cas d'impediment tenor cunvegna per telefon **durant las uras da biro**.
3. Las taxas da las patentas da chatscha èn restadas las medemas sco l'onn passà. Ellas sa drizzan vinavant tenor il conclus da la Regenza dals 25 da zercladur 2019, protocol nr. 468, ed importan:  
p.ex. per personas svizras ed estras cun domicil en il chantun 760.– francs per la chatscha auta e 285.– francs per la chatscha bassa. La taxa da chanzlia importa 20.– francs.  
Las taxas per las ulteriuras categorias figureschan en il conclus da la regenza menziunà.
4. Cartas da giasts a partir dals 5 da settember 2020 (OECh 2020, art. 51 al. 2, agiunta 7)  
Las cartas da giasts pon vegnir retratgas sin mintga post d'emissiun da patentas **dals 19 d'avuost fin e cun ils 2 settember 2020 durant las uras d'emissiun publitgadas e dals 14 fin e cun ils 18 da settember 2020 en il museum da la natira dal Grischun, sco er suenter in'annunzia per telefon durant las uras da biro tar ils organs da surveglianza da chatscha.**  
La carta da giasts vegn retratga da la chatschadra ospitanta u dal chatschader ospitant. Quella u quel sto esser en possess d'ina **patentà da chatscha auta 2020 valaivla**. Per retrair la carta da giasts sto la chatschadra ospitanta u il chatschader ospitant preschentar – ultra da sia patentà da chatscha auta – ils suandants documents ch'el ha survegnì dal giast da chatscha:
  - copia da in document d'identità valaivel,
  - formular da cumprova per giasts da chatscha emplenì e **suttascrit** en l'**original**,
  - indicaziun dals dis da chatscha fixads (**data**)
  - copia da l'attest ch'ella u el haja fatg l'examen da chatscha en in chantun da la Svizra
  - copia dal certificat d'assicuranza valaivel.

Las basas legalas e la procedura per retrair ina carta da giasts èn resumadas en l'agiunta 7 da las prescripziuns da chatscha.

## "Caccia 2020 nei Grigioni. Dove posso acquistare la licenza?"

### Avvertenze importanti!

Nei punti vendita allestiti al Museo della natura dei Grigioni e presso gli organi di vigilanza della caccia, le licenze di caccia possono essere pagate anche con carte di debito, la Maestro o la PostCard, anche con MasterCard o carta Visa, e TWINT.

Sono fatte salve modifiche alle misure di protezione dell'UFSP in relazione alla Covid-19.

I controlli delle armi sono organizzati presso gli organi di vigilanza della caccia (cfr. piani di rilascio seguenti). Presso il Museo della natura dei Grigioni è possibile acquistare le licenze, ma non è possibile fare controllare le armi.

Le iscrizioni alla caccia speciale devono avvenire contemporaneamente all'acquisto della licenza. Dopo aver acquistato la licenza non è più possibile iscriversi a posteriori o modificare la regione.

1. Chi intende andare a caccia nei Grigioni deve essere munito di una licenza. All'atto di acquistare la licenza di caccia occorre esibire:
  - un documento d'identità valido,
  - il libretto per le licenze di caccia,
  - **il certificato comprovante la stipulazione dell'assicurazione di responsabilità civile prescritta dalla legge**, nonché
  - il modulo con la conferma firmata di proprio pugno che attesta i seguenti tre punti: 1/ che non sussistono motivi di esclusione conformemente all'art. 7 LCC; 2/che la propria arma è stata provata (tiro) personalmente; 3/ per i grigionesi con domicilio fiscale nei Grigioni che sono domiciliati nel Cantone da almeno tre mesi consecutivi.
2. Le licenze per la caccia alta, la caccia bassa e la caccia selettiva allo stambecco **2020** possono essere acquistate a partire **da mercoledì, 19 agosto**:
  - al Museo della natura dei Grigioni, Masanserstrasse 31, 7000 Coira, altrimenti da **martedì fino al sabato, dalle ore 10.00 alle 17.00 e**
  - nei distretti di caccia presso i guardiani della selvaggina conformemente ai piani di rilascio indicati di seguito. In caso d'impedimento, previo accordo telefonico, **durante gli orari di ufficio**.
3. Le tasse per la licenza di caccia rimangono invariate rispetto all'anno precedente. Esse si conformano tuttora al decreto governativo del 25 giugno 2019, protocollo no.468. Per i cittadini svizzeri e per gli stranieri domiciliati nel Cantone esse ammontano a:  
fr. 760.-- per la caccia alta e fr. 285.-- per la caccia bassa. La tassa di cancelleria ammonta a fr. 20.--.  
Le tasse per le altre categorie sono indicate nel decreto governativo citato.
4. Permessi d'ospite dal 5 settembre 2020 (PEC 2020, art. 51 cpv. 2, allegato 7)  
I permessi d'ospite possono essere acquistati presso ogni ufficio di rilascio delle licenze dal **19 agosto al 2 settembre 2020 incluso** durante gli orari di rilascio pubblicati e dall' **14 al 18 settembre 2020 incluso** presso il Museo della natura dei Grigioni e previo appuntamento telefonico durante gli orari d'ufficio presso gli organi di vigilanza della caccia.  
Il permesso d'ospite viene acquistato dal cacciatore ospitante. Egli deve essere in possesso di una **licenza valida di caccia alta 2020**. Al momento dell'acquisto del permesso d'ospite, oltre alla sua licenza di caccia alta, il cacciatore ospitante deve esibire i seguenti documenti del cacciatore ospite:
  - copia da un documento d'identità valido
  - modulo **originale** di conferma per cacciatori ospiti compilato e **firmato**
  - informazioni relative ai giorni concordati (**data**)
  - copia del certificato relativo al superamento di un esame di caccia in un Cantone svizzero
  - copia del certificato d'assicurazione.

Le basi legali e la procedura per l'ottenimento del permesso d'ospite sono riassunte nell'allegato 7 delle prescrizioni per l'esercizio della caccia.

**Bündner Naturmuseum**, Masanserstrasse 31, 7000 Chur

- **Ab Mittwoch, 19. August; ansonsten von Dienstag bis Samstag: 10.00-17.00 Uhr**

**Museum da la natira dal Grischun**, Masanserstrasse 31, 7000 Cuir

- **A partir da merculdi, ils 19 d'avust; uschiglio da mardi fin sonda, da las 10.00 fin las 17.00**

**Museo della natura dei Grigioni**, Masanserstrasse 31, 7000 Coira

- **Da mercoledì, 19 agosto; altrimenti da martedì a sabato: ore 10.00-17.00**

### I. Jagdbezirk Vorderrhein

Wildhüter Jörimann Ueli, Zignau, Tel. 079 204 90 08

Ausgabeorte	Daten	Zeiten
Sedrun** tgèsa communal	Mo 24.8.	17.30-18.30**
Curaglia** tgasa communal	Di 25.8.	17.30-18.30**
Disentis/Mustér** casa communal	Mi 26.8.	17.30-20.00**
Sumvitg** casa da scola	Do 27.8.	17.00-20.00**
Dardin** casa da scola	Fr 28.8.	17.30-19.00**

\*\* Jagdwaffenkontrolle nach der Patentausgabe.

### II. Jagdbezirk Glenner

Wildhüter Caminada Arnold, Vrin, Tel. 079 468 69 76

Obersaxen** Mehrzweckgebäude	Mi 26.8.	17.30-20.00**
Vals** Gemeindehaus	Do 27.8.	17.30-19.30**
Vella** Aula en casa da scola	Fr 28.8.	17.00-20.00**

\*\* Jagdwaffenkontrolle nach der Patentausgabe.

Wildhüter Derungs Gieri, Ilanz, Tel. 079 338 77 42

Laax** Hotel Seehof	Mo 24.8.	17.30-19.00**
Valendas Schulhaus, Foyer	Di 25.8.	17.30-18.30
Rueun Cafe MAMI	Di 25.8.	19.30-21.00
Ilanz** Hotel Rätia	Sa 29.8.	10.00-12.00
Eingang Terrasse		13.00-14.00**

\*\* Jagdwaffenkontrolle nach der Patentausgabe.

### III. Jagdbezirk Hinterrhein-Heinzenberg

Wildhüter Gartmann Hans, Tschappina, Tel. 078 615 15 84

Safien-Platz** Rathaus	Sa 22.8.	10.00-11.00**
Tomils** 300 m Schiessanlage	Sa 22.8.	16.30-19.00**
Summaprada** Hotel Reich	Fr 28.8.	16.00-20.00**
Tschappina** Haus des Wildhüters	Sa 29.8.	13.30-14.30**

\*\* Jagdwaffenkontrolle nach der Patentausgabe.

Wildhüter Jäger Simon, Innerferrera, Tel. 079 623 25 67

Cresta (Avers) Hotel Capetta	Di 25.8.	19.00-20.00
Andeer Gemeindehaus	Do 27.8.	18.00-20.00
Splügen Restaurant Suretta	Sa 29.8.	19.00-21.00

### IV. Distretto di caccia Moesa

guardiano d. selvaggina De Tann Nicola, Mesocco, tel. 079 685 06 50

luoghi di rilascio	date	orari
Cama Centro caccia regionale	lun 31.8.	16.00-19.30
Mesocco Casa di Circolo	ma 01.9.	17.00-19.30

### V./VI. Jagdbezirk Albula-Davos-Surses

**Albula:** Wildhüter Engler Ricardo, Surava, Tel. 079 218 29 79

Lantsch/Lenz** Rest. St. Cassian	Mi 26.8.	17.30-19.30**
Filisur** Hotel Rätia	Sa 29.8.	09.00-11.00**
Tiefencastel** Schulhaus Cum-pogna	Mo 31.8.	18.30-20.00**

\*\* Jagdwaffenkontrolle nach der Patentausgabe.

**Davos:** Wildhüter Fankhauser Thomas, Davos Dorf, Tel. 076 318 86 74

Davos** Davos-Frauenkirch		
Gasthof Landhuus	Do 20.8.	18.00-21.00**
Davos** Davos-Frauenkirch		

	Gasthof Landhuus	Di 25.8.	18.00-21.00
Davos	Davos-Frauenkirch Gasthof Landhuus	Sa 29.8.	09.00-11.00**

\*\* Jagdwaffenkontrolle **nach der Patentausgabe.**

**Surses:** Wildhüter Janett Armando, Savognin, Tel. 079 444 87 02

Savognin	Sala Grava	Fr 28.8.	17.00-20.00**
----------	------------	----------	---------------

\*\* Jagdwaffenkontrolle **nach der Patentausgabe.**

### VII./VIII.1 Jagdbezirk Oberengadin-Bregaglia/Bergell

**Oberengadin:** Wildhüter Godli Daniel, Pontresina, Tel. 079 344 26 06

Celerina**	Chesa Cumünela	Mi 26.8.	13.15-15.00**
St. Moritz**	Hotel Waldhaus	Mi 26.8.	16.15-17.30**
La Punt Cham.**	Chesa Cumünela	Do 27.8.	13.30-14.30**
S-chanf**	Chesa Cumünela	Do 27.8.	15.15-16.15**
Zuoz**	Chesa Cumünela	Do 27.8.	16.45-17.30**
Pontresina**	Rondo	Fr 28.8.	13.30-14.30**
Samedan	Laagers	Fr 28.8.	15.15-17.00**
Silvaplana**	Rest. Bellavista	Fr 28.8.	18.00-18.30**

\*\* Jagdwaffenkontrolle **nach der Patentausgabe.**

### Bregaglia/Bergell:

guardiano d. selvaggina Roganti Renato, Vicosoprano, tel. 079 236 02 69

<b>*Solo controllo armi:</b>			
*Vicosoprano	Ca d'Farett	sa 22.8	13.30-14.30*

luoghi di rilascio		date	orari
Maloja	Sporthotel	sa 22.8	16.30-18.00
Vicosoprano	Poligono di tiro	lu 24.8	16.00-19.00

### VIII.2 Distretto di caccia Valposchiavo

guardiano d. selvaggina Micheli Carlo, Li Curt, tel. 079 681 66 52

Brusio	Ristorante Du Village	lu 24.8.	17.00-19.00
Le Prese	Pescicoltura cantonale	gi 27.8.	17.00-20.00
Le Prese	Pescicoltura cantonale	ve 28.8.	17.00-20.00
Spineo	Ufficio Gds	me 02.9.	10.00-12.00

### IX. District da chatscha Sur Tasna-Val Müstair

guardiaselvaschina Denoth Guolf, Zernez, tel. 079 406 75 29

Zernez	hotel a la Staziun	lün 24.8.	17.30-19.30
Ardez	ustaria la Stalla	ma 25.8.	17.30-19.30

guardiaselvaschina Gross Jon, Tschier, tel. 079 433 67 75

Müstair	implant da tir	me 26.8.	17.30-19.30
---------	----------------	----------	-------------

### X. District da chatscha Suot Tasna-Ramosch

guardiaselvaschina Florineth Curdin, Ftan, tel. 079 636 99 76

Ftan	Chasa da scoula	lün 24.8.	17.00-18.00
Sent	Chasa da scoula	lün 24.8.	19.00-20.30
Tarasp	Werkhof Craps	ma 25.8.	17.00-18.00
Scuol	Rest. Bellaval	ma 25.8.	19.00-21.00
Samnaun**	Hotel Edi	me 26.8.	18.00-19.30**
Ramosch	Hotel Post Stradun	göv 27.8.	17.00-18.30
Strada**	Chasa da scoula	göv 27.8.	19.30-21.00**

\*\* bei Bedarf Jagdwaffenkontrolle nach der Patentausgabe möglich.

## XI. Jagdbezirk Herrschaft-Prättigau

Wildhüter Guler Heinz, Schiers, Tel. 079 216 02 69

Maienfeld	Schützenhaus, Steig	Fr 21.8.	18.00-20.00
Klosters-Dorf	Schützenhaus	Mo 24.8.	16.30-18.00 18.30-20.00
Küblis	Rest. Krone	Di 25.8.	16.00-18.00 18.30-20.00
Grüsch	Schützenhaus	Do 27.8.	17.00-20.00
Schiers	Hotel Alpina	Fr 28.8.	17.00-20.00

### \*Nur Jagdwaffenkontrolle:

Klosters-Dorf*	Schützenhaus	Fr 14.8.	18.00-20.00*
Jenins*	Büro Wildhüter Jäger	Mi 19.8.	18.30-19.30*
Putz*	Büro Wildh. Hardegger	Mi 19.8.	18.30-19.30*
Schiers*	Büro Wildhüter Guler	Do 20.8.	18.30-19.30*
Pragg-Jenaz*	Büro Wildhüter Bebi	Mi 26.8.	18.30-19.30*

## XII. Jagdbezirk Imboden-Plessur-V Dörfer

Wildhüter Michael Martin, St. Peter, Tel. 079 610 54 33

St. Peter**	MZA Foyer	Do 20.8.	19.00-20.30**
St. Peter**	MZA Foyer	Mi 26.8.	19.00-20.00**

Oder nach telefonischer Voranmeldung im Büro des Wildhüters.

\*\* Jagdwaffenkontrolle **nach der Patentausgabe.**

Wildhüter Spadin Claudio, Flims-Waldhaus, Tel. 079 605 88 13

Domat/Ems**	Schiess-Stand Saletg	Mo 24.8.	18.00-20.00**
Bonaduz**	Schiess-Stand Nulez	Di 25.8.	18.00-20.00**
Flims**	Hotel Vorab	Mi 26.8.	18.00-20.00**

\*\* Jagdwaffenkontrolle **nach der Patentausgabe.**

Wildhüter Gadiant René, Trimmis, Tel. 078 845 16 99

Untervaz**	Rest. Sternen	Di 18.8.	18.00-20.00**
Igis**	Rest. Krone	Mi 19.8.	18.00-19.30**
Haldenstein**	Rest. Calanda	Mi 19.8.	20.30-21.30**
Trimmis**	Schiess-Stand	Fr 21.8.	18.00-20.00**

\*\* Jagdwaffenkontrolle **nach der Patentausgabe.**

AMT FÜR JAGD UND FISCHEREI GRAUBÜNDEN  
UFFIZI DA CHATSCHA E PESTGA DAL GRISCHUN  
UFFICIO PER LA CACCIA E LA PESCA DEI GRIGIONI

Chur, Cuir, Coira, 16.07.2020

Adrian Arquint